

"УТВЕРЖДАЮ"

Первый проректор-
проректор по научной работе
РУДН
доктор медицинских наук, профессор, член-корр. РАН

А.А. Костин

1.08.2024



ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего образования «Российский университет дружбы народов имени Патриса Лумумбы» (РУДН) на основании решения, принятого на заседании кафедры русского языка и методики его преподавания филологического факультета

Диссертация «Синтаксические конструкции русского делового письма в аспекте арабской документарной традиции» выполнена на кафедре русского языка и методики его преподавания филологического факультета РУДН.

Аль-Анбаги Шайма Тамер Хасан, 30.12.1981 года рождения, гражданка Ирак, в 2016 году окончила с отличием магистратуру ФГАОУ ВО «Тульский государственный педагогический университет им.Л.Н. Толстого» по направлению «Филология».

С 2019 по 2023 гг. обучалась в очной аспирантуре РУДН по программе подготовки научно-педагогических кадров по направлению 45.06.01 – Языкознание и литературоведение, соответствующему научной специальности 5.9.5. – Русский язык. Языки народов России, по которой подготовлена диссертация.

Научный руководитель – Шаклеин Виктор Михайлович, доктор филологических наук (10.02.01.), профессор, профессор кафедры русского языка и методики его преподавания филологического факультета РУДН.

Тема диссертационного исследования «Синтаксические конструкции русского делового письма в аспекте арабской документарной традиции» Аль-Анбаги Шайма Тамер Хасан была утверждена на заседании Учёного совета филологического факультета РУДН от 19.11.2019 г., протокол № 3.

По итогам обсуждения принято следующее заключение:

Оценка выполненной соискателем работы

Диссертация Аль-Анбаги Шайма Тамер Хасан на тему «Синтаксические конструкции русского делового письма в аспекте арабской документарной традиции» представляет собой актуальное, самостоятельное научное исследование, выполненное на высоком уровне, отличается актуальностью, научной новизной, обладает теоретической и прикладной значимостью.

Личное участие соискателя в получении результатов, изложенных в диссертации, состоит в:

Результаты исследования являются самостоятельными, законченными и оригинальными. Поставленные автором задачи удалось решить и сделать соответствующие обоснованные выводы. Научные результаты получены автором диссертации лично на основе отбора методов и методик филологического анализа, обусловленных поставленными целью и задачами.

Степень достоверности результатов проведенных исследований

Достоверность результатов обеспечена системным анализом большого корпуса источниковой базы, сочетанием общенаучных и конкретных методов и совокупностью различных методологических принципов научного исследования на теоретическом и эмпирическом уровнях, содержательным анализом исходных теоретических подходов и концепций; аргументированной системой доказательств ключевых положений работы и всесторонней апробацией результатов исследования.

Новизна результатов проведенных исследований

Научная новизна исследования определяется в том, что в нем в первые предпринимается попытка рассмотреть синтаксические конструкции русского делового письма на фоне особенностей арабской деловой переписки, что позволило выявить универсальные и национальные специфические черты в деловом письме обоих языков. Деловая переписка рассматривается комплексно-совокупности когнитивной, стилистической, культурной и лингвистической составляющих, как сфера межкультурной коммуникации, требующая особенного внимания и применения приемов, связанных с адаптацией и повышением информативности текста.

Практическая значимость проведенных исследований заключается в их возможности использования в различных курсах по теории и практике перевода и в исследованиях по межкультурной коммуникации, а также использоваться при создании учебных пособий по русскому языку как иностранному и арабскому языку для русскоязычных обучающихся

Ценность научных работ соискателя

Основные положения и результаты диссертационного исследования отражены в 9 научных публикациях, из них 3 статьи – в рецензируемых научных изданиях, рекомендованных ВАК РФ и Ученым советом Российского университета дружбы народов («Положение о присуждении ученых степеней ФГАОУ ВО «Российский университет дружбы народов»», утв. 19.02.2018 г.), 2 – в изданиях, входящих в иные базы данных.

Полнота изложения материалов диссертации в работах, опубликованных соискателем.

1. Аль-Анбаги, Ш.Т.Х. Деловое письмо в системе современной межличностной коммуникации (на материале русской и арабской деловой корреспонденции)// Litera.-2024. - № 8. – С 9-16. DOI:10.7256/2409-8698.2024.8.7. [URL:https://e-notabene.ru/fil/article_71318.html](https://e-notabene.ru/fil/article_71318.html).

2. Аль-Анбаги, Ш.Т.Х. Шаклеин В. М. Специфика синтаксических

конструкций русского делового письма (на фоне арабского) // Litera. 2024. № 6. – С. 140 -148. DOI: 10.710356/2409.8698.2024.6.71034. URL:https://e-notabene.ru/fil/aritcale_71034.html.

3. Аль-Анбаги, Ш.Т.Х. Русская и арабская документарная традиция: синтаксический аспект// Litera. – 2024. - № 5. – С 17-24. DOI:10.7256/2409-8698.2024.5.70576. URL:https://e-notabene.ru/fil/article_70576/html.

4. Аль Анбаги, Ш.Т.Х. К уточнению понятия «русское деловое письмо» / Ш.Т.Х. Аль Анбаги // Научный аспект. – 2020. – Т. 8. – № 2. – С. 1048-1052.

5. Аль-Анбаги, Ш.Т.Х. Типология синтаксических структур русского делового письма / Ш.Т.Х. Аль-Анбаги // Инновации в науке и практике: Сб. научн. ст. по мат. IV Междунар. науч.-практ. конф. – Уфа: Вестник науки, 2020. – С. 177-188.

6. Тамер Хасан, А.А.Ш. Определение и классификация жанра делового письма / А.А.Ш. Тамер Хасан // Современная наука в условиях модернизационных процессов: проблемы, реалии, перспективы: Сб. научн. ст. по мат. V Междунар. науч.-практ. конф. – Уфа, 2021. – С. 70-74.

7. Аль-Анбаги, Ш.Т.Х. Особенности специфики синтаксических конструкций русского делового письма / Ш.Т.Х. Аль-Анбаги // Terra Rusistica: Сб. мат. Первого междунар. форума молодых русистов; сост. Е.В. Ковалых, С.В. Лукьянова, Н.С. Молчанова. – Псков, 2021. – С. 3-6.

8. Аль-Анбаги, Ш.Т.Х. Анализ синтаксических конструкций делового письма в русской и арабской документарной традиции / Ш.Т.Х. Аль-Анбаги // Актуальные вопросы филологии и пути их решения в свете глобальных трансформаций: Сб. тр. Междунар. науч.-практ. конф. – М.: Центр СНИ и ОТ, 2021. – С. 5-6.

9. Аль-Анбаги, Ш.Т.Х. Типология синтаксических конструкций русского делового письма с точки зрения его отражения в арабской языковой традиции / Ш.Т.Х. Аль-Анбаги // Мат. V Междунар. конф. преподавателей-русистов «Актуальные вопросы преподавания русского языка как иностранного в условиях глобальных перемен». – Ankara, 2021. – С. 180-184.

Текст диссертации был проверен на использование заимствованного материала без ссылки на авторов и источники заимствования. После исключения всех корректных совпадений иных заимствований не обнаружено.

Диссертационная работа Аль-Анбаги Шайма Тамер Хасан «Синтаксические конструкции русского делового письма в аспекте арабской документарной традиции» рекомендовалась к доработке с учетом требований РУДН по публикациям, согласно Положению о присуждении ученых степеней в федеральном государственном автономном образовательном учреждении высшего образования «Российский университет дружбы народов», утвержденного Ученым советом РУДН протокол № 12 от 23.09.2019г. на заседании кафедры русского языка и методики его преподавания филологического факультета 29.08.2024., протокол № 1.

Актуальное заключение принято на заседании кафедры русского языка и методики его преподавания филологического факультета РУДН.

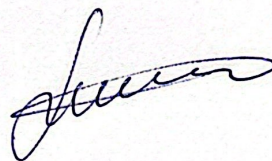
Диссертационная работа Аль-Анбаги Шайма Тамер Хасан «Синтаксические конструкции русского делового письма в аспекте арабской документарной традиции» рекомендуется к публичной защите на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.5. Русский язык. Языки народов России.

Присутствовало на заседании 15 чел.

Результаты голосования: «за» – 15 чел., «против» – 0 чел., «воздержалось» – 0 чел.

29.08.2024., протокол № 1.

Председательствующий на заседании:
к.ф.н., доц.



Е.В. Талыбина

Подпись Е.В. Талыбиной удостоверяю
Ученый секретарь Ученого совета
филологического факультета РУДН
к.п.н., доц.



М.А. Рушина